

Colaboradores ad hoc

Dossier Spécial: **Enseignement-apprentissage du et en français : réflexions, expériences, réflexions, transformations et perspectives**

Organisatrices

Anthippi Potolia

Maître de conférences (depuis septembre 2014), Département Communication/Français langue étrangère. Enseignements sont dispensés dans les départements suivants : Communication/Français langue étrangère (COM/FLE) : « Lecture de textes en sciences humaines et sociales » (méthodologie de l'expression écrite et orale). Sciences de l'éducation (SDE) : « Discours dominants et représentations des migrants » (L3 SDE) ; « Interculturalité, mondialité, identités hybrides » (M1 Éducation tout au long de la vie – ETLV) ; « Les ressources technologiques, culturelles et sociales pour une éducation conçue tout au long de la vie » (M2 ETLV, Institut d'enseignement à distance – IED). Sciences du langage / Didactique des langues (SDL/DDL) : « Métiers des langues » (M1 parcours Didactique des langues étrangères et secondes – DDLES) ; TICE et DDL (M1 DDLES) ; Évaluation et certifications (M2 DDLES).

<https://experice.univ-paris13.fr/profil/anthippi.potolia/>

Denise Gisele de Britto Damasco

Professora Adjunta (Dedicação Exclusiva) na área de Língua francesa, no Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução do Instituto de Letras da Universidade de Brasília. Pós doutoranda do Programa de Estudos Pós-Graduados em Educação da PUC de São Paulo: Psicologia da Educação. Vínculo formal desde 2010 com a Faculdade de Educação da Universidade de Brasília por ser membro do grupo de pesquisa GERAJU: gerações e juventudes, grupo credenciado pelo CNPq. Vice-líder do Grupo de Pesquisa credenciado pelo CNPq - CRIFPE/ Brasil desde 2021. Possui graduação em Letras (Licenciaturas em Línguas e Literaturas portuguesas e francesas) pela Universidade de Brasília (1986), mestrado e doutorado em Educação pela Universidade de Brasília (2008 e 2014), linha de pesquisa: Políticas Públicas e Gestão da Educação. Recebeu bolsa de doutorado sanduíche da Agência financiadora CAPES para estágio no Centro de Pesquisa Interuniversitário de Formação e Profissão Docente, CRIFPE, na Universidade de Montreal, sob a direção do Prof. Dr. Maurice Tardif, em 2013. Atuou como docente de francês língua estrangeira - FLE - desde 1986, tendo sido professora

da Secretaria de Estado de Educação entre 1989-2015. Participa em pesquisas com foco na juventude, trajetórias de docentes de línguas, intercâmbio internacional, na história do ensino de línguas, ensino e aprendizagem e formação de professores. Atualmente, é segunda tesoureira da APFDF, gestão 2021/2023 e vice-presidente a Federação Brasileira dos Professores de Francês, gestão 2022/2024, tendo sido presidente na gestão de reativação de 2017/2018, de 2018/2020 e de 2020/2022.

<http://lattes.cnpq.br/5596917861124172>

Doina Spita

Enseignant-chercheur à l'Université "Al.I.Cuza" Iasi (Roumanie) et Vice-présidente de la Fédération International des Professeurs de Français (FIPF), Doina Spiță est spécialisée dans les sciences du langage, la didactique du français langue étrangère et l'intercompréhension. Elle participe à de nombreux projets de recherche en didactique du plurilinguisme et anime des formations de formateurs et des ateliers de sensibilisation à l'intercompréhension dans des espaces linguistiques et géographiques divers. Elle est auteur de nombreuses publications dans les domaines mentionnés ci-dessus.

<http://revistas.ufcg.edu.br/ch/index.php/RLR/article/view/2007/1358>

Ferroudja Allouache

Maître de conférences en Littératures française et francophones. Domaines de recherche : francophonie, histoire et mémoire de la littérature, généalogie, archéologie, colonialisme, archives et presse française. - interculturalité, autobiographies langagières, éducation tout au long de la vie.

<https://litterature-francaise.univ-paris8.fr/?Ferroudja-Allouache>

Josilene Pinheiro-Mariz

Possui graduação em Letras Português-Francês pela Universidade Federal do Maranhão (1996), mestrado (2001) e doutorado (2008) em Letras (Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês) pela Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, da Universidade de São Paulo e Pós-Doutorado pela Universidade Paris 8 - Vincennes-Saint Denis (2013), sobre o texto literário escrito por autoras de língua francesa fora do Hexágono. Professora Associada na Unidade Acadêmica de Letras, da Universidade Federal de Campina Grande, atuando na graduação em Letras- Língua Portuguesa e Língua Francesa e na Pós-Graduação em Linguagem e Ensino (Mestrado e Doutorado). É também, pesquisadora no projeto DIPROLínguas: Distância e proximidade entre português, francês

e outras línguas: potencial da reflexão comparativa (2018-2022) CAPES-COFECUB. Profissional de Letras: Língua e Literaturas de Língua Francesa, atuando principalmente nas seguintes áreas: Estudos da relação entre língua e literatura, confluindo para reflexões sobre literaturas "ditas francófonas", africanas e de diáspora; formação de leitores de textos literários em língua estrangeira e materna; intercompreensão de línguas românicas; didática de línguas/literaturas e ensino de FLE (crianças e adultos), estudos interculturais e ensino. Foi tutora do PET-Letras /UFCG. Editora da Revista Letras Raras. Foi Professora Convidada na Université Paris 8.

<http://lattes.cnpq.br/4945243844289619>

Nicole Blondeau

Nicole Blondeau est Maître de conférences à l'Université Paris 8 - Vincennes Saint-Denis (UFR - SEPF) et responsable de département Communication / Français Langue Étrangère. Ses thèmes de recherche principaux sont : Problématique de la scolarisation des élèves allophones, Didactique de la littérature en contexte FLE/FLS, Éducation et interculturalité.

<https://www.babelio.com/auteur/Nicole-Blondeau/26996>

Collaborateurs ad hoc

Cláudia Helena Daher

É professora da Universidade Federal do Paraná, vinculada ao Departamento de Letras Estrangeiras Modernas. Doutora em Letras pela Universidade Federal do Paraná em cotutela com a Université Grenoble Alpes (2016), Mestre em Ciências da Linguagem na área de Francês Língua Estrangeira, pela Université Stendhal Grenoble 3 (2010), Licenciada em Letras Português e Francês pela Universidade Estadual de Ponta Grossa (2005), com especialização em Língua Portuguesa, Linguística e Literatura (2007). Atuou como professora substituta (Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche) de português língua estrangeira na Université Stendhal Grenoble 3, entre 2010 e 2014. Coordena a área de francês do Celin, Centro de Línguas e Interculturalidade da UFPR, e participa do projeto Português Brasileiro para Migração Humanitária (PBMIH). Interessa-se principalmente pelos seguintes temas: ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras; interculturalidade; leitura em língua estrangeira; literatura, cinema e outras artes no ensino de Francês LE.

<http://lattes.cnpq.br/7102218288513068>

Claudine Franchon

Doutora em Sciences du Langage Label Europeen, obtido pela Université Stendhal, Grenoble III, em 1994. É Professora Adjunta IV Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução da Universidade de Brasília. Seu percurso acadêmico e profissional sempre esteve relacionado às áreas de Ciências da Linguagem e de Didática de Línguas Estrangeiras, principalmente o francês como língua estrangeira. Além disso, tem um rico percurso quanto a responsabilidades interculturais, que permitiram à docente exercer atividades ligadas ao ensino e à pesquisa universitárias em funções de formadora de formadores em FLE para o CIEP, onde assumiu também a responsabilidade de concepção e de redação de itens do TCF e de auditoria para o processo de certificação de centros FLE na França. Exerceu funções de direção pedagógica em estabelecimentos culturais ligados ao Ministério de Relações Exteriores da França (Alianças francesas), ademais de ter atuado como Adida de Cooperação Linguística no Consulado geral de São Paulo. Dentro da sua atuação acadêmica universitária tem se dedicado, além das ciências da linguagem, à Literatura francesa e francófona. Neste contexto, organizou no Brasil o prêmio da Soroptimist do concurso da Romancista francófona 2014 e 2016 com parceiros internacionais. Além disso, a professora é graduada pelo CELSA (master 2 en communication et sciences de l'information option communication institutionnelle et des institutions/corporate communication) o que a levou a realizar trabalhos como jornalista. Em 2016/17 realizou um estágio pos-doutoral no Instituto Pierre Gardette da Université Catholique de Lyon na área da dialectologia. É membro do Grupo de Pesquisa Victor Hugo e o século XIX e do grupo de pesquisa MOBILANG (linha de pesquisa Intercompreensão / IC).

<https://www.escavador.com/sobre/471618/clauidine-marie-jeanne-franchon-cabrera-ordonez>

Kate Constantino Pinheiro de Andrade Oliveira

Doutora em Educação na linha de pesquisa Educação, Conhecimento e Cultura pela Universidade Federal de Sergipe (2018 - 2022) com formação no Programa Intercalar de doutoramento no Instituto de Educação da Universidade de Lisboa (2020). Mestra em Educação na linha de pesquisa Educação e Formação Docente pela Universidade Tiradentes (2016). Especialista em Didática e Metodologia do Ensino Superior pela Faculdade São Luís de França (2012). Graduada em Letras Português-Francês pela Universidade Federal de Sergipe (2009). Membro do Grupo de Estudos e Pesquisas Educação e Contemporaneidade - Áreas do Conhecimento: Ciências Humanas, Educação, Fundamento da Educação, Relação com o Saber. (CNPq - Brasil). (2018). Membro do Grupo de pesquisa Núcleo de

Estudos de Cultura da UFS - Área do Conhecimento: Cultura Moderna e Contemporânea, História do Ensino das Línguas, História e Historiografia Educacional (CNPq - Brasil) - Entidade parceira do CLEPUL - Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa - Portugal. (2022).

<http://lattes.cnpq.br/3849980725009545>

Katia Ferreira Fraga

Possui graduação em Licenciatura Em Letras Português Francês pela Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (1985), mestrado em Letras Neolatinas pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (1995) e doutorado em Letras -área de Estudos da Linguagem - pela Universidade Federal Fluminense (2005). Atualmente é professora adjunta da Universidade Federal da Paraíba. Tem experiência na área de Letras, com ênfase em Língua Francesa, atuando principalmente nos seguintes temas: ensino - aprendizagem de FLE/FOS, novas tecnologias, formação de professores, interação em sala de aula, interculturalidade e políticas linguísticas.

<http://lattes.cnpq.br/1929392487599522>

Karina Chianca Venâncio

Possui graduação em Letras pela Universidade Federal da Paraíba (1999), mestrado em literatura francesa na Université de Franche-Comté (2000) e doutorado em Lettres, Humanités, Civilisations na Université de Franche-Comté (2004), em cotutela com a Universidade Federal da Paraíba. Tem experiência na área de Letras, com ênfase em literatura, atuando principalmente nos seguintes temas: literatura francesa, literatura comparada.

<http://lattes.cnpq.br/3273210314657554>

Larissa de Souza Arruda

Professora adjunta da Universidade Federal de Minas Gerais, onde atua na área de Didática e Ensino de Língua Francesa. Doutora (2020) e mestre (2016) em Letras Neolatinas (Estudos Linguísticos, opção: Língua Francesa) pelo Programa de Pós-Graduação em Letras Neolatinas da Universidade Federal do Rio de Janeiro, com tese e dissertação sobre currículo e formação de professor de língua

francesa no Brasil. Graduada (2013) em Letras - Língua Portuguesa e Língua Francesa pela Universidade Federal de Pernambuco. Vice-líder do grupo de pesquisa LENUFFLE - LEtramento 'NUmérique' da Fluminense para o Francês como Língua Estrangeira da Universidade Federal Fluminense. Temas de interesse: Didática de FLE; Formação de professor de FLE; Currículo; literatura e ensino de FLE; documentos prescritivos educacionais; políticas linguísticas; ISD; gênero profissional docente; Linguística Aplicada.

<http://lattes.cnpq.br/2806999113601399>

Lívia Miranda de Paulo

Professora adjunta do Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução (LET) da Universidade de Brasília (UnB), na área de língua francesa, atuando nas disciplinas de ensino-aprendizagem e formação de professores. Coordena as ações ligadas à língua francesa do Programa Idiomas sem Fronteiras (IsF-Francês) na UnB. Possui Doutorado (2018) em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês pela Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo (FFLCH-USP) com pesquisa sobre o ensino-aprendizagem de línguas aparentadas por meio da abordagem plural da Intercompreensão em contexto universitário. Desenvolve pesquisas na área da didática do plurilinguismo e suas abordagens, ensino-aprendizagem do FLE e formação de professores.

<http://lattes.cnpq.br/1928984600617131>

Luciana Wrege Rassier

Possui graduação em Licenciatura Plena em Letras : português/francês pela Universidade Federal de Pelotas (1992), mestrado em Diplôme d'Etudes Approfondies em estudos literários luso-brasileiros - Université Montpellier III (1995) e doutorado estudos literários luso-brasileiros: Literatura Brasileira - Université Montpellier III, em regime de co-tutela com a Universidade Federal do Rio Grande do Sul (2002). Lecionou no departamento de Língua e Literaturas de Língua Portuguesa da Universidade Paul-Valéry (Montpellier III) de 1994 a 2003. De 2003 a 2010, lecionou no departamento de Línguas Estrangeiras da Universidade de La Rochelle. Desde 2010, atua no Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), sendo atualmente professora associada. Atua principalmente nos seguintes temas: literaturas francófona e brasileira, identidades e alteridades, americanidade, tradução, estudos culturais. É tradutora literária. Foi Coordenadora de área e de estágios do Curso de Francês (Licenciatura e Bacharelado - 2019-2022) e Coordenadora do Curso Extra curricular Francês (presencial e on-line, 2019-2021). É coordenadora o Núcleo de Estudos Canadenses; membro do Grupo de Pesquisa Questões de Hibridação nas

Américas (CNPq); membro do Núcleo Disciplinar Literatura, Imaginários, Estética e Cultura da Associação de Universidades Grupo de Montevideu (AUGM); membro do Núcleo de Estudos em Processo Criativos (NUPROC-UFSC). Credenciada na Rede IsF-Andifes (Francês). Orientadora de Mestrado e de Doutorado. Pós-Doutorado em Literatura e Memória em Contextos Multi e Transculturais, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (2015). Pós-Doutorado em Literatura Comparada e Tradução, Université de Rennes 2, França (2015-2016).

<http://lattes.cnpq.br/5922047215681264>

Mariza Pereira Zanini

Possui licenciatura em Letras Português-Francês e Respectivas literaturas pela Universidade Federal de Pelotas (1991), graduação em Arquitetura e Urbanismo pela Universidade Federal de Pelotas (1995) mestrado (DEA) em 'Didactologie des Langues et des Cultures - Université de Paris III - Sorbonne-Nouvelle' - França (1997) e doutorado em 'Lettres et Sciences Humaines - Université de Provence' - França (2006). Foi professora do Instituto de Letras e Artes da Universidade Federal do Rio Grande (FURG-RS) durante dezoito anos e desde 2010 está ligada ao Centro de Letras e Comunicação da Universidade Federal de Pelotas (UFPel-RS), onde é Professora Associada. Tem experiência na área de Letras e Educação, com ênfase em Currículos Específicos para Níveis e Tipos de Educação, atuando principalmente nos seguintes temas: formação de professores, quadros regionais, diversidade de opções, plurilinguismo e políticas públicas de educação, Francês para Objetivos Universitários (FOU). É formadora de professores de francês desde 1992. Realizou pós-doutorado nas Universidades de Besançon (2016-2017) e USP (2021).

<http://lattes.cnpq.br/9443906144013194>

Pedro Armando de Almeida Magalhães

Professor Adjunto do Setor de Francês, Departamento de Letras Neolatinas, do Instituto de Letras da UERJ (Universidade do Estado do Rio de Janeiro). Atualmente é Presidente da Federação Brasileira dos Professores de Francês (FBPF - Biênio 2022-2024) e Diretor da Associação dos Professores de Francês do Estado do Rio de Janeiro (APFERJ - Biênio 2020-2022). Tem pós-doutorado em Letras pela Universidade de São Paulo (2012). Doutor em Literatura Comparada pela Universidade do Estado do Rio de Janeiro (2007), possui mestrado em Letras Neolatinas pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (1996). Tem experiência na área de Letras, com ênfase em Língua Francesa e Literatura Comparada, atuando principalmente nos seguintes temas: ensino/aprendizagem de francês língua

estrangeira, francês jurídico, romance, ficção e historiografia. É membro associado da Société Internationale d'Etudes Yourcenariennes (SIEY).

<http://lattes.cnpq.br/7116626146780881>

Ricardo Costa Santos

Ricardo Costa dos Santos possui Pós-Doutorado em Educação, assim como é Doutor em Educação pela Universidade Federal de Sergipe-UFS; Mestre em Desenho, Cultura e Interatividade pela Universidade Estadual de Feira de Santana - UEFS. Licenciado em Língua Francesa pela mesma instituição, com habilitação em Francês e Português. É docente efetivo de Língua Francesa no Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Sergipe, atuando na Educação Básica através do ensino, pesquisa e extensão. Faz parte do Grupo de Estudos e Pesquisas sobre História do Ensino Superior GREPHES. Foi presidente da Associação de Professores de Francês do Estado de Sergipe/APFESE de 2015 a 2017. Também atua como músico, ilustrador e escritor.

<http://lattes.cnpq.br/7007272840859991>

Vanessa Massoni Rocha

Professora de Língua francesa e de Literaturas francófonas na Graduação em Letras e nos programas de Pós-Graduação Lato Sensu e Stricto Sensu (Mestrado em Literaturas francófonas) na Universidade Federal Fluminense. Realizou estágio de pós-doutoramento em Literatura comparada na Universidade do Estado do Rio de Janeiro com período de cooperação na Université des Antilles, Fort-de-France, Martinica. Doutora em Estudos de literatura na UFF com tese sobre a escrita epistolar. Na UFF cursou ainda mestrado em Literaturas francófonas com dissertação sobre a escritora canadense Nancy Huston (2009) e graduação em Letras (português-francês). Idealizadora, coordenadora e co-organizadora do Encontro Literatura, História e Pós-colonialidade, em sua quarta edição, e do Seminário Internacional de Literaturas Caribenhas, em sua segunda edição. Curadora do Ciclo Caribe Real & Sonhado, junto à Biblioteca do Consulado da França do Rio de Janeiro. Suas pesquisas acadêmicas contemplam os âmbitos da epistolografia e da francofonia. No que diz respeito às correspondências, publicou o livro *Por um protocolo de leitura do epistolar* (EdUFF, 2017). No campo da francofonia, privilegia o estudo de obras de expressão francesa do Caribe e publicou o livro *Tradução em (ent)revista: Simone Schwarz-Bart e as tradutoras brasileiras* (EdUERJ, 2021). Valoriza, igualmente, as interfaces entre as literaturas antilhanas, a literatura afro-brasileira contemporânea e produções pós-coloniais. Coordenou o Clube de leitura em francês na UFF, clube centrado em obras da África negra. Vinculou-se ao Núcleo de Estudos Canadenses da UFF de 2003 até setembro de 2018. Integra o Centre de la Francophonie des Amériques, o Conseil International d'Études

francophones, a Associação Brasileira de Literatura Comparada, a Associação Brasileira de Estudos Canadenses e a Associação dos Professores de Francês do Estado do Rio de Janeiro. Foi laureada em concursos organizados pela Embaixada do Canadá, pela Embaixada da França, pela APFERJ, pela UNESCO e pela Secretaria Municipal de Educação do Rio de Janeiro. Fez cursos de aperfeiçoamento na Université Laval, no Québec e no CAVILAM de Vichy, com bolsas concedidas pelas Embaixadas dos governos canadense e francês, respectivamente. Ministrou palestras na UNEB, na UFBA, na UFRGS e na UFSC a convite da Embaixada do Canadá. Desenvolve atividades acadêmicas em cooperação com a Associação dos Professores de francês do Estado do Rio de Janeiro, com a BiblioMaison (Biblioteca do Consulado da França do Rio de Janeiro) e com o Setor de Relações acadêmicas e culturais da Wallonie-Bruxelles no Brasil. Integra a equipe de crítica literária da Pluton-Magazine, a convite do editor e escritor guadalupense Dominique Lancastrre, realizando entrevistas com escritores caribenhos.

<http://lattes.cnpq.br/2977695504057703>